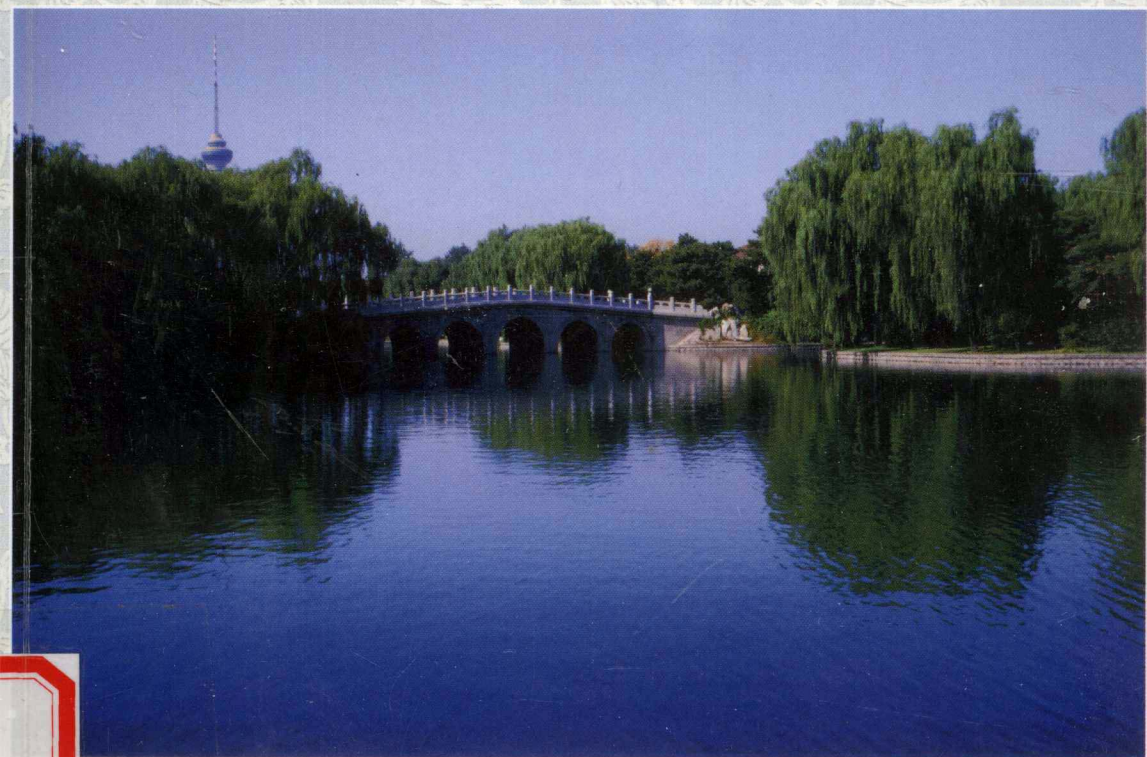


# 我的中国观

[日]池田大作 著



四川出版集团  
四川人民出版社

K207.8-53  
C805



# 我的中国观

[日]池田大作 著

K207.8-53  
C805

四川出版集团  
四川人民出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

我的中国观/(日)池田大作著;卞立强等译. —成都:  
四川人民出版社, 2009. 9  
ISBN 978-7-220-07952-8

I. 我… II. ①池…②卞… III. 汉学—研究—日本  
—文集 IV. K207. 8-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 161768 号

Original copyright by Daisaku Ikeda

Chinese translation copyright © Soka Gakkai, 2009

Chinese simplified language edition published by Sichuan People's  
Publishing House

WODE ZHONGGUOGUAN

## 我的中国观

〔日〕池田大作 著  
卞立强等 译

封面摄影  
责任编辑  
封面设计  
技术设计  
责任校对  
责任印制

池田大作  
汪 澜  
文小牛  
戴雨虹  
何秀兰  
丁 青 李 进

出版发行

四川出版集团(成都槐树街2号)  
四川人民出版社

网 址

<http://www.scpph.com>  
<http://www.booksss.com.cn>  
E-mail: [scrmcbsf@mail.sc.cninfo.net](mailto:scrmcbsf@mail.sc.cninfo.net)

发行部业务电话

(028)86259459 86259455

防盗版举报电话

(028)86259524

照 排

四川胜翔数码印务设计有限公司

印 刷

成都市东江印务有限公司

成品尺寸

160mm×230mm

印 张

19.25

插 页

3

字 数

250 千

版 次

2009 年 9 月第 1 版

印 次

2009 年 9 月第 1 次

书 号

ISBN 978-7-220-07952-8

定 价

28.00 元

■ 版权所有·侵权必究

本书若出现印装质量问题,请与我社发行部联系调换  
电话:(028)86259624

## 中文版序言

1974年5月，在到处都是新绿飘香中，我首次访问了洋溢着建设活力的贵国。

怀着希望、奋勇前进的贵国的人民，特别是遇到的青年们，他们每个人熠熠生辉的眼睛，给我留下了极其深刻的印象。那种目光，令人强烈地直感到一定会开创贵国广阔的美好的未来。这一切至今仍然鲜明地留在记忆里。

自那以来已经过去了35年。贵国以旭日东升之势，不断地获得惊人的成长。

去年——2008年，极其成功地举办了和平的盛典北京奥运会。明年——2010年，又将在上海迎来开创未来的世界博览会。

作为邻国的老朋友，对于对我国有文化大恩的贵国的大发展，我感到衷心高兴，同时祝愿贵国更加繁荣昌盛。

敬爱的伟大的贵国领导人周恩来总理，及邓颖超女士贤伉俪，曾和我结下深厚的友谊。他们就经常号召青年“向人民学习！向民众学习！”

向民众学习、保护民众、为民众服务——在贵国悠久的前进的步伐



中，有着辉耀世界史的历史，有着人本主义的特质，有着和平与和谐的伟大的文化力量。它一定会成为 21 世纪的路标，普照全人类。

伟大的历史学家汤因比博士曾和我出版过访谈集。他也是一位有识之士，对贵国将创造人类融和的未来的使命，寄予了最大的期待和信赖。

对于我来说，和中国和平友好，是从先师、恩师继承下来的信念所示的道路。

创立我们创价学会的牧口常三郎首任会长，年轻的时候曾在著名的鲁迅先生学习过的日本的弘文学院执过教鞭。

牧口会长独创性的名著《人生地理学》，就曾经当时中国留学生的精英们之手，多次被翻译、编译成中文出版过。

后来牧口会长同侵略贵国的凶恶的日本军国主义作斗争，死于狱中。

户田城圣第二任会长与牧口会长一起被囚禁于军部权力的牢狱之中。出狱后，继承先师的遗志，开展争取和平的民众运动。

户田会长一直深深地敬爱贵国。为了熏陶青年，他让青年们认真地学习了汉诗、《三国演义》和《水浒传》等中国的文化和历史。

户田会长本人在逝世之前，卧病在床，仍把《十八史略》放在身边，反复地思索——恩师这样的情景一直萦绕在我的心头。

我正是继承了恩师这样的遗志，为了贵国与日本的和平友好而开展活动的。

1968 年，在东西方冷战的形势下，我提出了日中邦交正常化的建议。

我在建设中日友好的“金桥”时，特别注意的是始终把重点放在“青年”的身上。

在多达十次的访华中，我访问了贵国的大学，与教育工作者及学生们交朋友，并通过民主音乐协会和东京富士美术馆的活动等，努力促进了两国艺术、文化的交流。

在贵国的北京大学等大学所作的讲演中，我都谈到了在贵国滔滔流动的丰富的人本主义和精神性。

另外，通过各种机会而结交的贵国朋友，与贵国人民难以忘记的会见，与许多有识之士、领导人的对话的回忆，真是数之不尽。

1975年，我们的创价大学在日本首次迎来了新中国的留学生。与贵国青年的交流，通过与中华全国青年联合会的交流等，进一步扩大，一直持续到现在。

我感到最高兴的是建成了一条友谊的道路，承担亚洲乃至世界未来重任的青年们能在这条道路上携手前进。

这次正逢新中国成立60周年的佳节，光荣地承蒙贵国有名的四川人民出版社要求出一本我与贵国交流的历史的书。

当前该做的事情很多，出这样的书未免有点冒昧。但是，想到在今后的国际社会，贵国的人民发挥的作用将日益增大，这样的一本书也许能给他们、特别是给承担21世纪重任的青年读者们带来某种启发，成为他们的精神食粮，于是我欣然同意了出版社的要求。

牧口首任会长和户田第二任会长生前都一向希望中日友好。我深信，他们都会衷心地为这本书的出版而高兴。

我曾经在日中邦交正常化的建议中，对聚会的两万名学生说：“当诸位很快将成为社会中坚的时候，日本青年和中国青年应当能够携起手来，含着微笑，为建设光明的世界而努力。”

这样的心情，我至今仍然没有变化。

为了世界和平，为了千秋万代的中日友好，为了开辟承担下一代重任的中日两国青年的道路，尽管力量微薄，但我决心今后仍要作最大的努力。



最后，向尊敬的四川人民出版社社长罗韵希先生、常务副社长解伟先生、担任责任编辑的汪澜先生，不惜翻译辛劳的卞立强先生等译者，以及为本书的出版而尽力的有关诸位，表示衷心的感谢。

池田大作

2009年8月24日

# 目 录

## 卷首篇 日中邦交正常化倡言

中国问题正是实现世界和平的关键

（著名的 1968 年 9 月 8 日“日中邦交正常化倡言”）……………（3）

## 第一篇 访华演讲篇

从敞开的大门进行相互理解的友好往来

（1974 年 5 月 31 日在北京欢迎宴会上的致词）……………（19）

坚持信义，永远友好

（1974 年 6 月 6 日在北京答谢宴会上的讲话）……………（23）

齐心协力 迈向光辉的未来

（1974 年 12 月 3 日在北京大学赠书仪式上的讲话）……………（27）

把热情的友好培育成未来的参天大树

（1974 年 12 月 4 日在北京欢迎宴会上的致词）……………（31）

在民众之间架设多条“金桥”

（1974 年 12 月 5 日在北京答谢宴会上的致词）……………（34）





### 进一步加强人民与人民的友谊

(1978年9月11日在上海欢迎宴会上的讲话) ..... (37)

### 继承尊敬的先辈们开拓的道路

(1978年9月17日在北京欢迎宴会上的讲话) ..... (40)

### 打开青年交流的道路

(1984年6月7日在北京答谢宴会上的讲话) ..... (43)

### 民众向未来携手共进

(1990年5月28日在北京欢迎宴会上的致词) ..... (46)

### 即将开始的“金桥”第二期的往来

(1990年5月31日在北京答谢宴会上的讲话) ..... (51)

### “人民的幸福”是两国友好的根本

(1992年10月13日在北京欢迎宴会上的讲话) ..... (55)

### 日中民众的“友谊的名画”

(1992年10月15日在《西洋绘画名作展》开幕式上的致词) ..... (59)

### 感谢“金秋”的“黄金历史”

(1992年10月16日在北京答谢宴会上的讲话) ..... (62)

### “深圳的挑战”是“亚洲的焦点”

(1994年1月30日在深圳欢迎宴会上的讲话) ..... (65)

## 第二篇 大学演讲篇

### 寻求新的民众形象

(1980年4月22日在北京大学的演讲) ..... (71)

### 走向和平之康庄大道

(1984年6月5日在北京大学的演讲) ..... (77)

### 人才是创造历史的主角

(1984年6月9日在复旦大学的演讲) ..... (87)

### 教育之道，文化之桥

(1990年5月28日在北京大学的演讲) ..... (92)

### 通往新世界秩序之道

(1991年1月30日在澳门东亚大学的演讲) ..... (99)

### 中国的人本主义传统

(1992年1月30日在香港中文大学的演讲) ..... (108)

### 21世纪与东亚文明

(1992年10月14日荣获中国社会科学院“名誉研究教授”  
称号之纪念讲演) ..... (113)

### “人本主义”大地万里无垠

(1994年1月31日在深圳大学的演讲) ..... (122)



南开大学名誉教授、周恩来研究中心名誉所长受聘仪式上的谢词  
(1998年11月25日) ..... (130)

东北大学名誉教授受聘仪式上的谢词  
(1999年7月24日于牧口纪念馆) ..... (136)

### 第三篇 中国友人篇

20世纪的诸葛亮  
中国周恩来总理 (1898—1976) ..... (145)

保护民众的大树  
周恩来总理夫妇 ..... (159)

日中友好的桥梁  
已故廖承志先生 ..... (164)

弘扬“人间佛教”  
中国佛教协会赵朴初会长 ..... (173)

笔的战士  
中国作家协会主席巴金先生 ..... (179)

世界著名的数学家  
中国复旦大学名誉校长苏步青先生 ..... (185)

### 世界著名的物理学家

- 上海大学校长钱伟长先生 ..... (192)

### 丝绸之路的宝石 敦煌的守护人

- 常书鸿画伯 (1904—1994) ..... (200)

### 抓住全世界华人的心的大文豪

- 金庸先生 ..... (206)

### 现代中国画的巨匠

- 画家方召麟女士 ..... (212)

### 用艺术的花朵激励民众

- 深圳大学教授苏东天画伯 ..... (220)

## 第四篇 中国文化篇

- 《展望 21 世纪》中文版序 ..... (229)

- 《我的佛教观》中文版序 ..... (232)

- 《续·我的佛教观》中文版序 ..... (235)

- 《我的天台观》中文版序 ..... (239)

- 《我的释尊观》中文版序 ..... (244)

- 《理解·友谊·和平——池田大作讲演·随笔》中文版序 ..... (247)

- 《理解·友谊·和平——池田大作诗选》中文版序 ..... (250)



《畅谈东方智慧》中文版序 .....	(253)
《敦煌的光彩》中文版序 .....	(258)
《我的人学》中文版序 .....	(263)
《探求一个灿烂的世纪》中文版序 .....	(265)
《社会与宗教》中文版序 .....	(270)
《池田大作佛教对话丛书》中文版序 .....	(272)
《人生箴言》中文版序 .....	(275)

## 未完成篇 向着未来

“心的金桥”：迈向 21 世纪的光彩 赠中华全国青年联合会的各位 .....	(279)
出版后记 .....	(295)

## 卷首篇

# 日中邦交正常化倡言



1968年9月8日，时任日本创价学会会长的池田大作在创价学会第11届学生部大会上提出了日中邦交正常化的倡言。在当时日本国内呼吁同中国邦交正常化，确实是豁出性命的英明决断。

1968年9月8日，创价学会举行第11届学生部大会，时任日本创价学会会长的池田大作以卓越的政治远见和非凡的政治勇气，向20000名学生发表了在日中关系史上具有里程碑意义的著名的“日中邦交正常化倡言”。这一倡言的重要意义不仅在于它是战后日本国内提出日中邦交正常化的第一个建议，对1972年正式实现日中邦交正常化具有不可估量的重大影响；而且还在于，池田名誉会长在“倡言”中提出的根本“中国观”，开启了他和他所领导的创价学会1200万会员同中国及中国人民自那以后40多年来在和平、文化和教育等各个方面展开的丰富多样、色彩纷呈的友好交往与合作。

## 中国问题正是实现世界和平的关键

（著名的 1968 年 9 月 8 日“日中邦交正常化倡言”）



### 中国问题正是实现世界和平的关键

这里我想谈谈中国问题。关于中国问题，人们早就说过，越南战争一旦结束，下一个重点问题就是中国。可是，现在也许有人会认为，从越南、捷克的形势来看，在这里谈论中国问题不合时宜。但是，从日本的处境来说，中国问题或迟或早是绝对不能避开的。而且从我们的世界民族主义的理念来看，这也是无论如何都必须触及的首要的根本问题。

所以，我作为一个始终站在这一立场上的日本人，作为一个渴望未来和平的青年，想和诸位一起来思考一下这个问题。

不言而喻，在现在的世界形势下，中国问题已成为实现和平的道路上的一个非常重大的难题。看一看第二次世界大战后到今天的 20 多年的历史，东西两大阵营在军事上正面冲突，引起悲惨战争的地区，几乎都在亚洲。大家都知道，其中之一是朝鲜战争，另一个是现在仍在进行的越南战争。

与这些战乱有关的方面，资本主义阵营的首领是美国，共产主义方面





1968年9月8日，时任日本创价学会会长的池田大作在日本东京日本大学讲堂上面对20000名青年学生提出“日中邦交正常化倡言”的演讲现场。